讀者之聲

小旅館住客的呼聲

—本文是作者個人意見—

李彼得

我像其他很多年人一樣，是靠低微的養老金過活，因爲年紀大精力衰，故我需花比較多的錢從食物方面攝取營養來維持健康，間或飲些酒以舒筋活絡，因此，在居住方面，我不花能亦不願多化些錢去住高尚旅館或公寓，我現租住小旅館月租僅四十元，尚無任何不舒適之感。從低微人息的我來講，能有可遮蔽風雨的小房間棲身，就感滿意了。豈料該小旅館經理人於前幾天告訴我，要我準備在六月尾以前搬走，他的理由是：衞生官要他大事裝修改善，以期能符合防火條例及衞生設施，如逐一遵照辦理，耗費甚大，非他能力所能負担，即使借貸來做。惟因成本甚大，從微小收益中無法能在預定期間內收回成本，故迫得要關門停業等語。

我以前亦曾以付低廉月租居住某一小旅館，達數年之久，該旅館於去年以同樣理由歇業，坦白些說：是被政府迫着關閉的，我當時未曾辨別誰是誰非，還以爲是該小旅館經營不善所致。所以我當時也就遷地爲良了。後來，隔了相當時日，即陸續聽到被政府封閉之小旅館房間達千餘之數。在月內又聽到許多小旅館，曾於去年檢查被認爲合格而倖存者，亦將以同樣理由而被迫停業。當聽到了這項消息後，眞令我不寒而慄。

雖然經營小旅館或公寓人士，可將資金轉投於其他事業，但所苦的則是我們這些低微入息的人，將要走投無路及無地容身了。不是嗎？當小本經營的旅館相繼停業後，那些花費高昂成本的旅館，肯以低廉月租給你住嗎？

去年被封閉之房間千餘個，亦即是有千餘個住客被迫遷出，如果政府肯收容給與同樣低廉月租的住房，也就無話可說。但事實如何？只有一句話「置應不理」。物以立法要縝密嚴謹，以期防範事故於未然，執法要寬容，要能輔以人情及道理。故法官依法斷案，常衡情度理作爲處決之準繩。有關人權，甚至人命的判決，尚且能顧及情與理，難道對於經營小旅館業的條例，就不能放寬尺度，而必須以最高標準來衡量嗎？

我看過衞生官給予旅館經理人的通知書（無寧說是命令），對各項設施不獨吹毛求疵，盡情挑剔，有些簡直是無中生有，令人不知如何適從。例如我住的旅館並無閱讀室，但他硬要該旅館在閱讀室裝置五十燭光以上的電灯胆，套句廣東話說，「眞係有話講，囉話來講」。其他尚有煖氣設備不够，房間通風不够等，這種主觀的尺度，怎能令人信服呢？

我的文章寫得不好，本來不想投稿，但心裏認爲已到了危難的情境，所以不敢再行緘默不言，謹以拙筆冒昧投書，希望藉此微弱的呼聲，來喚起正義人士的同情，並施予援手，是則低入息市民幸甚矣。

中國與坦桑尼亞的歷史交往

這個國家的國王中美羅亞眉蘭還曾兩次派遣使臣到中國來報聘，向宋朝贈送禮物，這是東非和中國官方往來的最早紀錄。

隨着「層檀」使臣的出使中國，東非人和宋朝的貿易有了新的發展，宋朝對外貿易中心廣州，泉州等城市就有不少東非斯瓦希里人，曾爲泉州市舶使的趙汝適著的「諸蕃志」，就有記載說「層拔」國人多信伊斯蘭教，當地盛產象牙，生金，龍涎，黃檀香等，并教他們視中國的瓷器爲珍品。

「未完」

砥礪廉隅

陳彷林

人生美德砥廉隅　宦海尤宜不受污
淳俗已成民賣劍　清時復覩浦還珠
賢良自被笙歌頌　逋慢終罹斧鉞誅
得以寇公爲宰執　祠前枯竹亦翻蘇

× × × ×

宜廚式名工金從優
上午九時至下午十時。電話二五四·三〇八四洽商。

曲骨林區屋業主自賣
約有一千貳百平方尺，三睡房與娛樂室部完竣，大地段，近各項利便，僅取價五萬七千九百元。日電話524-9967夜937-5805洽商。

新屋兩間
六十三街東近緬街，三睡房，梗木地枱，地大35×132，實用面積1350平方尺面對公園，環境優美，開價七萬七，可用舊屋交換。電 Gary Tse謝大鈞 Block Bros Realty Ltd, 277-0164 327-8141

雜貨生意出賣
位於好陽光的White Rock市鎮。電話 531-8079 洽商。

外埠餐館宜男女企枱
假期學生或長工。電話 Vanderhoof, B.C 567-4235, 567-2218 與周國林洽商。

文華花店 Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 橋胞光顧 無任歡迎

珍寶夜總會
JERRY'S CABARET
343 E. Hastings St., Vancouver B. C.
Phone (604) 684-2041
定於五月六日（星期一）開始營業 隆重禮聘東南亞紅歌星
趙曉君小姐 只演唱一星期
何佩君小姐 李素華小姐 每晚演唱三場 長駐獻唱
星期 至五 晚上九時至 貳時 星期六晚上八時半 至一時（星期日休息）

宜聘有經驗女工
棟裝番茄薯仔等女工數名，有意者請到575 Taylor St., 面議，或用電話 684-4141 與李森君接洽。

命理掌紋專家 萬人行抵加
廣溫哥華五十九街西區四五〇號近卑比每日下午式時至十時會客電三式五、九七九三 假期照常

香港移民領行裏注意
在船名 President Van Buren. Voyage 39 號，有香港移民來雲埠，域多利，沙市加寸，多朗度等埠。又 President Fillimore Voyage 35 號，移民往点問頓，多朗度等埠者，仰早日電話二五四·叁〇六二與李偉洽商辦理便妥。

埠仔餐館生意出賣
位於火聖轉（Fort St. John）商業中心區，有酒牌，座位九十個，有冷氣新時代設備，每年生意廿餘萬，誠意出讓，如有志圖此業者，請向下列住址詢問。每日營業時間上午七時至下午十時 Corona Restaurant Ltd., Box 366, Fort St. John, B.C. 電話七八五·貳八七一

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
招登銀幕 零片廣告 功效宏大 價格特平
TEL: 684-4732 薄扶林道二五四號
放映時間：每晚七時半 星期六、日、及公眾假期加映二場 日場二時半
邵氏百萬金元巨獻第一部北歐拍攝香艷肉感刺激大胆暴露丹麥風光巨片 最後今天獻映
丹麥娃娃
百萬影片 下可看不看，關係養眼，小童唔唔待招不宜（滿十八歲未成人電影）
同場加映 五虎屠龍 鄭佩佩金漢
明天獻映刺馬 同場映娃娃夫人

金華大市場
Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841
金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。本市場以服務僑胞爲宗旨，貨眞價實，童叟無欺，請各界人仕光臨惠顧指導

CHOW TAN 周新燦
代理 MANNING REALTY LTD., 10568 109 STREET EDMONTON, ALTA
凡屬商務實業，工藝投資等項，在點問頓或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四貳五·〇九貳〇
住宅電話：四五四·〇八八〇

外埠飯館生意出賣
生意興盛，因股東另經營較大餐館，無暇兼顧，如意者與後列洽商。
Chi Garden Cafe, 4728 Marine Dr., Powell River, B. C. Ph. 483-6865

美來實業公司 MERIT REALTY LTD
236 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
鄭華汪 Clarence Jang
電話：685-3304 日間 266-6639 晚上
有得住有土庫好生意
㈠四十叻架唐人菜園近雲埠有大家庭住屋連架撐馬房玻璃屋工人住屋地土肥沃容易搵錢
㈡本立比菓舖實業連生意地点旺盛

加拿大首撰人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險 扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

承接修理水喉機具
Vancouver Drain Cleaners. 修理水槽，水喉，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷 電話 434-7806 洽。

CANADA TRUST
買賣房屋 工商樓宇 公寓大厦 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

馮天豪 HOWE TONG
▼商業地皮約二〇五乘一一五尺，可建十四間舖，位Burnaby大街，現在年收益約一萬式千元，開價十九萬，廉過買住宅地，抵買
▼市區西人安置運實業發展，約一佰五十座位，有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水泥建築，另有私家停車場適合經營中國大茶樓會夜總會。
▼階磚商業樓，地面寬一百零四尺，可分六間舖位C-3 Zoning即可建一百式十尺高，近Kingsway非常有前途 開價十六萬九千元。
▼溫哥華Downtown商業樓地寬200×110尺，連萬四千平方尺，隔鄰能够擴展，最好建大寫字樓或大酒店。
▼賺錄市區中西餐館因缺乏人力廉讓，約七十五座位，並兼外賣桌餐，內外駛如飛，莫失發達機會
▼入息大屋位中柏文市區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一叁〇尺 可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資。
▼尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問 並免費替僑胞估價房屋

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B. C.
辦公：684-0938
代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜竊等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付欵專辦假期旅遊
代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照開
特約請電黃堃俠黃立綱

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特二斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C
Phone 681-3953

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
活期紅利儲蓄 八厘二
月計一次，年結四次。每月五日前存款者一日起計息無最低存額限制
特級儲蓄戶 九厘五
月計一次，年結四次，利率一年內不變，無最低存額限制。
儲蓄戶 八厘
日日計息，月結一次，可寫有限量支票，最低存額式千元。
定期儲蓄券 九厘七
一年至五年同，最低限額五百元
久存欵有加政府保障每戶式萬元萬無壹失
業務時間：由星期一至星期四，每日上午九時十五分至下午五時，星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢